RICHARD STRAUSS

Also sprach Zarathustra

TILL EULENSPIEGEL · DON JUAN

BERLINER PHILHARMONIKER · HERBERT VON KARAJAN
RICHARD STRAUSS
(1864-1949)

Also sprach Zarathustra op. 30
Thus spoke Zarathustra
Ainsi parlait Zarathoustra
Così parlò Zarathustra
Solo-Violin: Michel Schwalbé

Till Eulenspiegels lustige Streiche op. 28
Till Eulenspiegel’s Merry Pranks
Les Joyeuses Equipées de Till l’Espiegle
I tiri burloni di Till Eulenspiegel

Don Juan op. 20

Salome:
Tanz der sieben Schleier
Dance of the Seven Veils
Danse des sept voiles
Danza dei sette veli

Berliner Philharmoniker
Herbert von Karajan

ORIGINAL-IMAGE
BIT-PROCESSING
Added presence and brilliance,
greater spatial definition

Manufactured and Marketed by
PolyGram Classics & Jazz,
a Division of
PolyGram Records, Inc.,
New York, N.Y.
RICHARD STRAUSS
(1864-1949)

**Also sprach Zarathustra op. 30**
Thus spoke Zarathustra
Ainsi parlait Zarathoustra
Così parlò Zaratustra
Solo-Violine: Michel Schwalbé
[35'05]

**Till Eulenspiegels lustige Streiche op. 28**
Till Eulenspiegel's Merry Pranks
Les Joyeuses Equipées de Till l'Espiègle
I tiri burloni di Till Eulenspiegel
[15'30]

**Don Juan op. 20**
[18'03]

**Salome:**
*Tanz der sieben Schleier*
Dance of the Seven Veils
Danse des sept voiles
Danza dei sette veli
[10'09]

**Berliner Philharmoniker**
Herbert von Karajan
RICHARD STRAUSS (1864-1949)

Also sprach Zarathustra op. 30
Tondichtung für großes Orchester (frei nach Friedrich Nietzsche)

Thus spoke Zarathustra
Tone-poem for large orchestra (freely after Friedrich Nietzsche)

I Einleitung
Introduction

II Von der Wissenschaft
Of Science and Learning

III Von den Hinterweltlern
Of the Backworldsmen

IV Von der großen Sehnsucht
Of the Great Longing

V Von den Freuden und Leidenschaften
Of Joys and Passions

VI Das Grablied
The Song of the Grave

Till Eulenspiegels lustige Streiche op. 28
nach alter Schelmenweise –
in Rondeauform

Till Eulenspiegel's Merry Pranks
after an old picaresque legend -
in rondeau form

Don Juan op. 20
Tondichtung nach Nikolaus Lenau
Tone-poem after Nikolaus Lenau

Salome:

Tanz der sieben Schleier
Dance of the Seven Veils

Berliner Philharmoniker · Herbert von Karajan
Sumpuous tone and virtuosity of the highest order make the DGG Karajan an electrifying localus, arguably the best on the market. The engineers produce recorded sound of the greatest realism and warmth, wholly natural in its aural perspective and free from gimmickry. Vividly characterized performances of both symphonic poems [Don Juan, Till Eulenspiegel]... played with stunning virtuosity and recorded with great fidelity by the DGG engineers. These are among the finest available performances of these works.


It was Whitsuntide and I was in Salzburg's Grosses Festspielhaus when I heard just about the most beautiful sound imaginable wafting from a distant room. I say "room." It was, in fact, the main hall of the Festspielhaus. Medieval philosophers would probably have identified the sound as the Music of the Spheres. It was, in fact, Karajan and the Berlin Philharmonie rehearsing the passage for divided strings near the start of Also sprach Zarathustra. This is the passage in which -- after the horns' quiet statement of Nietzsche's mocking "Credo in unum Deum" -- Strauss paints a lavishly expressive portrait of primordial man.

Like many Austrian and German musicians of his time, Karajan was deeply influenced by Strauss. He was fascinated by his genius as a conductor (so calm, so logical, so rhythmically astute) and inspired by Strauss's music. The greatest pages of Strauss -- the epilogue to Don Quixote, Metamorphosen, the last half hour of Act I of Der Rosenkavalier -- moved him as much as anything in his repertory. Like Strauss himself when he was conducting his own music, Karajan was incapable of vulgarity. No one has played Also sprach Zarathustra with more lustrous sound -- with more range and weight of tone -- than Karajan and the Berlin Philharmonic. Yet nothing here is overdone. Even the notorious Tanzlied, Nietzsche's Superman cavorting to the strains of a lascivious Viennese waltz, is made to seem ecstatic and pure. The fact is, Also sprach Zarathustra is no mere fin-de-siecle showpiece. At the end, after the terrible clamour of the Midnight Bell, Man and Nature are seen as being both close to one another yet also tragically separate. The key of B set against the adjacent but alien key of C (a grimly prophetic message to our own environmentally conscious age).

A bit of a scamp himself, with a wicked sense of humour, Karajan loved Till Eulenspiegel, though he doesn't seem to have felt the need to conduct it as often as, say, Furtwängler who played it in concert over 40 times in the final few years of his life. Don Juan, by contrast, featured regularly in Karajan's programmes. He included it in his first ever professional concert, in Salzburg on 22 January 1929. It was part of the programme in January 1946 when he made his first appearance with the Vienna Philharmonic in Vienna. And he continued to play it well into the 1980s even when his preferences had turned to more philosophical, less libidinous-ly inspired Strauss.

It hardly needs to be said that Strauss's music presents enormous technical difficulties for an orchestra and its conductor. The notes must be mastered, yet the music isn't simply in the notes. (Strauss once stopped an orchestra which had been prepared by its conductor down to the last semiquaver [16th note], "I can hear all the notes!" he moaned. "Please, give me an impression of the music.")

Karajan was always the absolute master here, both in his knowledge of the scores and his genius in directing them. One story must suffice. It concerns the notoriously difficult opening of Don Juan: the strings' blazing syncopated uprush, and the entry of woodwind and brass (including a bass trombone) later in the first bar.

An English trombonist recalls: "Karajan made some loose, ethereal movement which the strings understood, and the first fiddle led them up the sweep. But I couldn't see or feel a downbeat at all -- he just had his arms in the air, he wasn't going to beat like a bandmaster -- and I missed the entry. I think most conductors would have stopped and made a song and dance. Karajan simply looked over as if to say 'I know my job, I hope you know yours... when we come to the recapitulation you'll know what I am doing, and we'll see what you do.' When the recapitulation came, of course, I was ready and played. He just glanced over again, as if to say OK, but not a word was spoken."

Richard Osborne

HERBERT VON KARAJAN

Richard Osborne
THE ORIGINALS

LEGENDARY RECORDINGS FROM THE

GERMAN PHONOGRAPHIC CATALOGUE

BÉLA BARTÓK
Klavierkonzerte • Piano Concerts • Concertos pour Piano - Concerti per pianoforte; Nos. 1,3
Géza Anda - Radio-Symphonie-Orchester Berlin - Ferenc Fricsay
CD 447 399-2

LUDWIG VAN BEETHOVEN
Symphonien No.5 - No.7
Wiener Philharmoniker - Carlos Kleiber
CD 447 400-2

LUDWIG VAN BEETHOVEN
Symphonie No 9
Ouvertüre zu »Coriolan« op.62
Solisten/Solistos; Rüdiger-Majdan Janowitz - Kmentt - Berry - Wiener Singverein Berliner Philharmoniker
CD 447 401-2

ALBAN BERG
Kammerkonzert • Chamber Concerto
Daniel Barenboim - Pinchas Zukerman
Ensemble InterContemporain
Pierre Boulez
CD 447 402-2

IGNOR STRAWINSKY
Ebenso Un Concert • A Miniatures - Dumbarton Oaks
Ensemble InterContemporain
Pierre Boulez
CD 447 403-2

HECTOR BERLIOZ
Symphonie fantastique
CD 447 404-2

LUIGI CHERUBINI
Ouvertüre - Overture »Anacreon«
CD 447 405-2

DANIEL-FRANÇOIS-ESPRIT AUBER
Ouvertüre - Overture »La musette de Portici«
Orchestre Lamoureux, Paris
Igor Markevitch
CD 447 406-2

PETER I. TCHAIKOVSKY
Violinkonzert • Violin Concerto • Concerto pour Violon • Violin concerto per violino
David Oistrakh - Igor Oistrakh
Berliner Philharmoniker - Herbert von Karajan
CD 447 407-2

W. A. MOZART
Vielkonzer • Violin Concerto • Concerto pour Violon • Violin con certo per violino
Wolfgang Schneiderhan
Berliner Philharmoniker - Eugen Jochum
CD 447 408-2

JOHANNES BRAHMS
Klavierquartett • Piano Quartet - Quatuor avec Piano - Quartetto con pianoforte:
No. 1 op. 25 - 4 Balladen op.10
Emil Gilels - Aranéides Quartet
CD 447 409-2

LUDWIG VAN BEETHOVEN
Klavierquartett • Piano Quartet - Quatuor avec Piano - Quartetto con pianoforte:
No. 2 op. 131 - 6 Bagatellen op.127
CD 447 410-2

JOHANNES BRAHMS
Symphonie No.1
ROBERT SCHUMANN - Symphonie No.1
CD 447 411-2

HÉCTOR BERLIOZ
Ouvertüre • Overture »Anacreon« - Leningrader Philharmonie
CD 447 412-2

SERGEI RACHMANINOV
Piano konzert • Klavierkonzert • Concerto pour piano • Concerto per pianoforte No.2
Radio-Symphonie-Orchester Berlin - Kurt Masur
CD 447 413-2

FLA A. MOZART
Viola konzert • Violin Concerto • Concerto pour violoncello • Violino concerto per violoncello
Staatskapelle Dresden
David Oistrakh - Igor Oistrakh
CD 447 414-2

ANTONIO VIVALDI
Symphonie • Symphony - Sinfonia No.9
CD 447 415-2

HERBERT von Karajan
Symphonie No.4 • No.5 • No.6 »Mondscheinkonzert«
Berliner Philharmoniker
CD 447 416-2

ARISTIDES SOLTI
Symphonien • Symphonies; No.35 »Haffner« - No.36 »Linzer« - No.38 »Prager« - No.39 • No.40 • No.41 »Jupiter«
Royal Philharmonic Orchestra
CD 447 417-2

SERGEI RACHMANINOV
Piano konzert • Klavierkonzert • Concerto pour piano • Concerto per pianoforte No.2
Symphonieorchester des Bayerischen Rundfunks - Eugen Jochum
CD 447 418-2

GÜNTHAR G. PARIS
Alexandru Tomescu - Leningrader Philharmonie
CD 447 419-2

MARIA CALLAS
Mes Aveus • Mein Vaterland - Matériaux • Souvenirs; Vysehmd - Die Moldau (Vltava)
Symphonieorchester des Bayerischen Rundfunks - Eugen Jochum
CD 447 420-2

W. A. MOZART
Kammerkonzert • Chamber Concerto
Staatskapelle Dresden
David Oistrakh - Igor Oistrakh
CD 447 421-2

RICHARD STRAUSS
Vier letzte Lieder* • Four Last Songs
Metamorphosen - Tod und Verklärung
Death and Transfiguration
CD 447 422-2

LUIGI CHERUBINI
Ouvertüre - Overture »Anacreon« - Leningrader Philharmonie
CD 447 423-2

STRAVINSKY
Prokofiev - Toccata op.11
Ravel - Jardins d'Ete
CD 447 424-2

F. RACHMANINOV
Symphonien • Symphonies; No.4* - No.5 - No.6 »Pathétique« - Leningrader Philharmonie
CD 447 425-2

MARIA CALLAS
Mes Aveus • Mein Vaterland - Matériaux • Souvenirs; Vysehmd - Die Moldau (Vltava)
Symphonieorchester des Bayerischen Rundfunks - Eugen Jochum
CD 447 426-2

BACH: Violinkonzerte Nos.1+2
Doppelkonzert BWV 1043
BEETHOVEN: Violinmazepas Nos.1+2
BRAHMS: Violinkonzerte
TCHAIKOVSKY: Violinkonzert
Wiener Philharmoniker
Radio-Symphonie-Orchester Berlin - Kurt Masur
CD 447 427-2

FRANZ SCHUBERT
Wassermann • Le Voyage d'hiver
Die grosse Fantaissance - La grande Fantaisie
CD 447 428-2

BEETHOVEN
Violinkonzert • Violin Concerto • Concerto pour violon • Violino concerto per violino
Staatskapelle Dresden
David Oistrakh - Igor Oistrakh
CD 447 429-2

JOSÉ CUBELLS
Cellokonzert • Cello Concerto • Concerto pour violoncello
Peter Machl - Radio-Symphonie-Orchester Berlin
CD 447 430-2

FRANZ SCHUBERT
Wassermann • Le Voyage d'hiver
Die grosse Fantaissance - La grande Fantaisie
CD 447 431-2

CHOPIN: Scherzo No.3 op.39
Barcarolle op.60
BACH: 2 Rhapsodies op.79
PROKOFIEV: Toccata op.11
RAVEL: Jeux d'eau
LISZT: Ungarische Rhapsodie
Hungarian Rhapsody; No.6
Klavierkonzerte h-moll
CD 447 432-2

GÜNTHAR G. PARIS
Alexandru Tomescu - Leningrader Philharmonie
CD 447 433-2

W. A. MOZART
Kammerkonzert • Chamber Concerto
Staatskapelle Dresden
David Oistrakh - Igor Oistrakh
CD 447 434-2

CHOPIN: Scherzo No.3 op.39
Barcarolle op.60
BACH: 2 Rhapsodies op.79
PROKOFIEV: Toccata op.11
RAVEL: Jeux d'eau
LISZT: Ungarische Rhapsodie
Hungarian Rhapsody; No.6
Klavierkonzerte h-moll
CD 447 432-2

WASHINGTON PHILHARMONIC ORCHESTRA
STRAVINSKY; aus/from Petrouchka;
2 CD 447 434-2
10 New Releases
10 Neuerscheinungen

LUDWIG VAN BEETHOVEN
Symphonie No. 6 »Pastoral«
FRANZ SCHUBERT
Symphonie No. 5
Wiener Philharmoniker
Karl Böhm
CD 447 433-2

JOHANNES BRAHMS
Symphonie No. 5 »Pastorale«
Symphonie No. 6
Wiener Philharmoniker
Gábor Andó, Soltos and Conductor
CD 447 439-2

ROBERT SCHUMANN
Klavierkonzert - Piano Concerto: op. 54
Introduktion und Allegro appassionata G-dur
Novellelle op. 21 No. 1 - Toccata op. 7
Weltszenen op. 82
Sviatolslav Richter - Warsaw National Philharmonic Orchestra
Wilflod Rowicki (op. 54)
Staslaw Stasiowski (op. 92)
CD 447 440-2

ARTHUR HONEGGER
Carmina Burana
CD 447 434-2

SERGE PROKOFIEV
Klavierkonzert - Piano Concerto: No. 3 op. 26
MAURICE RAVEL
Klavierkonzert - Piano Concerto: G-dur - in G major
Forum dei Concerti - Milan
CD 447 431-2

GIUSEPPE VERDI
Messa da Requiem
RIAS-Kammerchor
Helmut Krebs • Kim Borg
CD 447 442-2

W. A. MOZART
Klavierkonzerte
Piano Concertos:
No. 6 KV 238 - No. 17 KV 453
No. 21 KV 467
Camerata Academica des Salzburger Mozarteums
Gábor Andó, Soltos and Conductor
CD 447 436-2

CARL ORFF
Carmina Burana
Gundula Janowitz
Gerold Stolze
Scheeberger Sängerknaben
CD 447 437-2

ROBERT SCHUMANN
Klavierkonzert - Piano Concerto: op. 54
Introduktion und Allegro appassionata G-dur
Novellelle op. 21 No. 1 - Toccata op. 7
Weltszenen op. 82
Sviatolslav Richter - Warsaw National Philharmonic Orchestra
Wilflod Rowicki (op. 54)
Staslaw Stasiowski (op. 92)
CD 447 440-2

RICHARD STRAUSS
Till Eulenspiegel
Don Juan
Also sprach Zarathustra
RICHARD STRAUSS
Introduktion und Allegro aus von »Salome«
CD 447 441-2

JOSEPH HAYDN
Carmina Burana
Berliner Philharmoniker
Ferenc Fricsay
CD 447 443-2

THE ORIGINALS

LEGENDARY RECORDINGS FROM THE
DEUTSCHE GRAMMOPHON CATALOGUE

Deutsche Grammophon ORIGINALS - milestone recordings from our LP catalogue, now reproduced with unprecedented fidelity on CD. This new series of critically acclaimed performances features the great names of Deutsche Grammophon's past and present: celebrated interpreters whose recording careers flourished at 33 rpm, as well as outstanding artists of today whose early achievements were documented on vinyl. All recordings in the series have been newly refurbished using Deutsche Grammophon's latest technology in order to "recreate" the original sound-image of these legendary interpretations.

ORIGINAL-IMAGE BIT-PROCESSING

This technology, developed in conjunction with Deutsche Grammophon's new 4D Audio Recording system at the company's Recording Centre in Hanover, is based on the notion that the technical medium itself should become inaudible. It is only the means to an end, that of allowing the listener to enjoy an entirely natural sound quality.

ORIGINAL-IMAGE BIT-PROCESSING now makes it possible to remix older recordings in order to "recreate" the original sound-image. This recreation employs - wherever possible - physio-acoustical principles to compensate for delay factors (such as the time required for sounds to reach the main microphone) as well as an extremely high-resolution processing of the musical signals.

The listener to these performances, the audible results of this latest alliance of modern technology with traditional craftsmanship, will gain greater presence and brilliance and a more natural spatial balance than previously attainable.
THE ORIGINALS

LP released/veröffentlicht/paru 1974
Recording/Aufnahme/Enregistrement:
Berlin, Jesus-Christus-Kirche, 1 & 3/1973

LP released/veröffentlicht/paru 1973
Recording/Aufnahme/Enregistrement:
Berlin, Jesus-Christus-Kirche, 12/1972 & 1/1973

Executive Producer: Dr. Hans Hirsch
Recording Producer: Hans Weber
Tonmeister (Balance Engineer): Günter Hermanns
© 1995 Deutsche Grammophon GmbH, Hamburg
Cover Photo: NASA - Three Lions, New York
Photo of Herbert von Karajan: Siegfried Lauterwasser
Art Direction: Hartmut Pfeiffer
RICHARD STRAUSS

Also sprach Zarathustra op.30
Till Eulenspiegels lustige Streiche op.28
Don Juan op.20 - Salome Dance of the 7 Veils

Berliner Philharmoniker
Herbert von Karajan